



聯 合 國

安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 十 年

第七〇一次會議

一九五五年十二月十日

紐 約

目 次

	頁次
臨時議程 (S/Agenda/701)	1
通過議程	1
申請國入會問題:	
(a) 一九五四年十一月二十九日秘書長為遞送一九五四年十一月二十三日大會關於申請國入會問題之決議案八一七(九)案文事致安全理事會主席函(S/3324);	
(b) 一九五五年十二月八日秘書長為遞送一九五五年十二月八日大會第五五二次全體會議所通過之決議案案文事致安全理事會主席函(S/3467);	
(c) 一九五五年九月二十三日西班牙外交部長為西班牙申請加入聯合國為會員國事致秘書長函 (S/3441/Rev. 1).....	1

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

安全理事會

第七百零一次會議

一九五五年十二月十日星期六午前十時三十分在紐約舉行

主席：Sir Leslie MUNRO (紐西蘭)

出席者：下列各國代表：比利時、巴西、中國、法蘭西、伊朗、紐西蘭、秘魯、土耳其、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國。

臨時議程 (S/Agenda/701)

一. 通過議程。

二. 申請國入會問題：

- (a) 一九五四年十一月二十九日秘書長為遞送一九五四年十一月二十三日大會關於申請國入會問題之決議案八一七(九)案文事致安全理事會主席函；
- (b) 一九五五年十二月八日秘書長為遞送一九五五年十二月八日大會第五五二次全體會議所通過之決議案案文事致安全理事會主席函；
- (c) 一九五五年九月二十三日西班牙外交部長為西班牙申請加入聯合國為會員國事致秘書長函。

通過議程

議程通過。

申請國入會問題：

- (a) 一九五四年十一月二十九日秘書長為遞送一九五四年十一月二十三日大會關於申請國入會問題之決議案八一七(九)案文事致安全理事會主席函(S/3324)；
- (b) 一九五五年十二月八日秘書長為遞送一九五五年十二月八日大會第五五二次全體會議所通

過之決議案案文事致安全理事會主席函 (S/3467)；

- (c) 一九五五年九月二十三日西班牙外交部長為西班牙申請加入聯合國為會員國事致秘書長函 (S/3441/Rev. 1)。

一. 主席：此次會議係遵照大會所正式表示的意見而召開，大會請安全理事會“參酌主張聯合國會籍應予儘量推廣之一般輿論審議不發生統一問題之所有十八國申請入會未決各案”[A/RES/357]¹。大會又請求安全理事會在本屆會期內就上述申請案向大會提具報告。此次會議之召開通知時間極短，因多數理事顯然甚為焦急，認為理事會應在可能範圍內儘早完成其行動。

二. 在大會通過其十二月八日決議案以後，大會主席曾作下列一項陳述：

“大會方才以很大的多數通過了一個決議案。這個決議案是十年以來第一次使我們有可以打開關於申請國入會問題的僵局的希望。

“由於這個決定之重要以及它對本組織前途關係之重大，我敢對於這個代表全世界各地希望的結果，深表高興。同時我不得不趁此機會表示我希望安全理事會能够以了解的精神接受大會這種願望的表示，並在它行使職務的時候，迅即按照目前情形的需要，認真地注意大會此項決議案。[第五五二次全體會議，第一五八段及一五九段]本人確信主席的此項陳述能够表示大會的一般願望。

三. 安全理事會係聯合國的一個主要機關，並且它是一個自主的機關。它在就其管轄範圍內的事作決

¹ 此項決議案案文經秘書長函 (S/3467) 送安全理事會；此案案文並經載入大會正式紀錄，第十屆會，補編第十九號，作為決議案九一八(十)。

定時不受大會或任何其他機關的指示。但是，照本人的意見，關於像申請國入會這樣的問題，理事會對於經大會絕大多數代表所贊助的意見必須予以相當的注意。

四。現在聯合國六十個會員國中有五十二個會員國會支持一個用意顯然明是要促成十八個申請國立即加入本組織的決議案。本人感覺到不容易想像出什麼好理由來證明理事會或任何理事應該漠視像在大會關於入會問題的辯論中所顯示出來的那樣廣泛，深刻和有力量的思想潮流。

五。本人知道在過去安全理事會未能產生積極性的建議，儘管聯合國多數會員國的意見是大家所知道的。但是，我們必須承認大會在本屆會中所達成的協議有着極廣泛的基礎，因此它給理事會一個空前的機會，使它能夠打破此項歷史悠久並漸趨嚴重的僵局。倘若我們認為過去未採取行動是沒有理由的話，那末在目前就更沒有理由了。

六。本人以安全理事會主席的地位認為本人有責任來提出此項陳述，因為本人堅信除其他各點外此事關係着本理事會的信譽。本人不擬就這點多加申述，因為本人不願意想像失敗的後果。本人無須強調理事會每一位理事所負有的重大責任。此項責任應由非常任理事國以及常任理事國共同擔負；因為理事會的建議不但要常任理事國不對之投反對票，並且需要七個可決票。

七。本人不擬再談責任問題，因為本人確信本理事會每一位理事具有的責任感必能迅即掃除對於達成協議的一切障礙。讓我們立即採取迅速和積極的行動罷，這種行動是大會要求我們來採取的，並且正如我們大家都知道的，也是全世界人民所渴望的。

八。Mr. BELAUNDE (秘魯)：本人深感榮幸，本人對於我們的主席所作的縝密及慎重的陳述表示完全並絕對同意。他的嚴肅和深刻的意見使本人無須再提出許多的考慮，因此，本人的陳述將在可能範圍內力求簡短。

九。本人瞭解現在是採取行動的時候，不是舉行辯論的時期。但是我們的行動必須妥為籌劃並置於正當的基礎上。我們的責任是如此重大，本人覺得有責任來嚴肅地提出若干基本的考慮，其中第一項是關於大會向安全理事會所作請求的基本重要性。

一〇。本人為同時參加大會及理事會的代表，本人深悉這兩個機關是完全自主的，雖然它們的任務是

平行的。憲章在其關於本組織的正式規定中所指的就是這兩個機關，當然沒有忽略其他的機關。它們是自主的，這是不錯的，但是它們應當以完全和睦的態度來採取行動，並且本人還要說一句，就是理事會對於大會以及大會對於理事會均應採取完全顧及和瞭解的態度，這一點對於本組織關係至為重大。

一一。關於這個問題，根據前例及憲章的明文與意旨必須由大會作決定並由理事會提出建議；關於這個問題，根據對憲章的嚴格解釋——倘若本人可以這樣說的話——應由大會作主。我們感覺到很欣幸的就是在討論此問題的全部時期內，儘管有彼此衝突的意見與言論，爭論已久的法律考慮，大會每一次總是提請理事會審議，每一次都沒有提出建議（它在第十條規定下本來是可以作建議的），並且用了那個客氣和重要的“請”字。

一二。大會在今日這個嚴肅的場合又向我們提出這個請求；此次請求係為五十二票所支持，並經大會主席義正詞嚴加以讚許。

一三。本人不得不認為此種情形乃係理事會與大會間一種確切的和衷共濟精神的表徵，此種和衷共濟精神永遠不應予以破壞，因為我們是以同一崇高的宗旨與原則為依據的。本人一向都在促請大家注意此項基本事實。

一四。現在大會，也許本人應當說大會主席，給我們送來一項決議案，此決議案並非由於匆促的辯論或不合時宜的努力所獲致的結果，而是經過若干年月的工作和不懈的努力與堅決的意志所獲得的結果。

一五。大會向我們提出一個方式。這可以稱為一個政治的方式。在事實上，這可以稱為一個政治的方式，但是此項政策並不牽涉到為瑣屑及次要的利益而犧牲偉大原則的問題。相反的，那是一種和衷共濟，互相瞭解，團結一致，合乎人道的崇高政策，旨在保障本組織的完整並保證達成其目標。如果你願意如此說，這可以算是一種妥協的政策。但是這個政策我們可以適當地用十九世紀或二十世紀初葉美國最偉大的國務卿之一 Elihu Root 所說的話來形容，他曾說最佳的解決辦法就是那種符合正義與道德原則而能維護雙方利益的解決辦法，在這種解決辦法中不應有勝利，亦不應有勝利者與失敗者的區別，在這種解決辦法中唯一的勝利者就是正義、和平與人道。

一六。在大會的辯論中本人曾有機會來拒絕使用若干貶語如“牲口買賣”或“整批交易”等詞；因為

我們所做的事較這種辦法更為偉大並與這種辦法在本質上是不同的。一種有限度的交易必定會包括苛刻的選擇與忍痛的割捨。

一七。因此，在斡旋委員會中——本人和具有瞭解及能力的同僚，埃及和荷蘭代表，都是該委員會委員——我們對於若干方式都不能夠加以審議，這些方式最初主張五個、六個申請國入會，最後主張十二個、十四個和十六個申請國入會。但是，在最後使我們感覺到最愉快的就是我們能夠同意十八個國家入會的辦法。加拿大在專設政治委員會中所提出 [A/AC.80/L.3/Rev. 1] 並經二十八個國家——在最後的確數為三十一個國家——所贊助的提案變成了大會中的一個普遍運動，這個運動的目的在使聯合國的會籍達成可能最高度的普及，在目前完全的會籍普及原則僅因朝鮮及越南之無法統一而不克實現。

一八。就是因為此二國未能統一，並因大家承認其統一方面的障礙，故該方式暗示一俟越南及朝鮮以及任何其他國家完成統一並申請加入聯合國為會員國時即准允它們入會。那末，這並非整批交易；整批交易是直接違反會籍普及原則的，因為它包括選擇與剔除辦法，而會籍普及原則是無所不包的。這是一種廣泛的政策，不受政治考慮的影響。在各個民族的傳統中，在國際社區的傳統中，最崇高的政策是永遠受着法律與崇高道義原則的支配的。

一九。假如一個政策尊重法律所規定的限制，合乎合法程度的最低要求，但是它決不犧牲法律的最高原則與生活及道義方面最正大的規律以遷就可疑的和可以爭辯的唯法主義，那末，任何人都不能譴責它。

二〇。本人在大會中說過——現在要在這裏說了——在大會中曾獲五十二票支持的二十八國提案乃係完全與憲章第四條相符的。本人要以最深刻的信念與力量來重申這一點。在這裏並無徵引該條的必要，因為像憲章的每一項規定一樣，這是為我們所稔知的；但是這是極重要的一條，並且我們必須承認這一條需要縝密的解釋。它是用文學上的措辭來撰擬的，而必須譯成法律上的辭句；它所使用的“認為”一詞，不但是指一項現在的事實，即一個申請國能作某事的能力而言，並且是指一項未來的事實，即它是否願意作該事而言。申請國必須經本組織認為確能並願履行憲章的義務。是否有能力是目前的考慮，而是否願意乃是未來的考慮。

二一。這應該是那一種判斷呢？這應當是一種客觀的判斷，一種依據道義原則和法律規則而解釋的合理和公正的判斷呢？抑應當是一種絕對的判斷，一種至高無上的權力的判斷，一種任意及武斷的判斷，像從前所謂的“政府行為”，根據了國家利益的理由——我們應避免用此辭，因為它在人類歷史上所有的不幸的意義——而作的判斷呢？

二二。我們都相信此種判斷的原旨是要力求客觀，公正無私，合乎道義原則，而並非含有政治性或受環境的支配，它是根據崇高的道義原則的。這是國際法院所採取的觀點。國際法院的一九四八年諮詢意見²譴責任何次要的、政治性的、或自私的動機。這種動機違反憲章的各項嚴肅規定，並違反每一個申請國的不可侵犯的權利，因為每一個申請國都有權使它的諾言的價值、它履行該項諾言的能力及在將來履行諾言的意志獲得客觀的審議。

二三。這便是一九四八年諮詢意見的真正意義。這是我們的一切討論的背景。這是一種良心的呼聲，它告訴我們說我們所投的票——不論是贊成、反對、或棄權——必須根據對第四條所載條件的一種寧靜及公平的瞭解，而不能根據任何其他考慮。

二四。本人曾說明倘若此種判斷能摒除那些以不合理的、本能的、或功利主義的考慮為基礎的武斷或專制的成分，倘若我們以這種態度來看第四條的話，那末它就與會籍普及的原則相符，因為每一個國家應當是、能夠是、而且本人今日還要說必須是愛好和平的。因此，我們就不能想像任何國家能夠不履行它的義務。再者，要是這樣我們就侵入了未來的領域，未來是操於上帝的掌握中，但因鑒於人類偉大的前途，未來亦操於人類的掌握中；這樣我們就犯了裁判尚未發生的違法行為的毛病，而這種違法的行動我們是沒有權利來假定它必定會發生的。

二五。在確定了該項原則以後——本人認為本人並沒有為任何主觀的判斷所隱蔽，因為該項原則並非本人所發明：這是客觀的科學原則——本人就要說明第四條是受非強迫性解釋規則的限制的。

二六。若蒙大家允准的話，本人將徵引其中一項最重要的原則。在這裏有三項普遍的規則，這些規則都可以說是歷史悠久的法律，或者也可以說是永恆的法律。此外尚有其他兩項規則，本人擬請理事會注意。

² 關於准許申請國加入聯合國問題（憲章第四條）之諮詢意見，國際法院彙報，一九四八年，第五十七頁。

二七。這三項歷史悠久的解釋規則如下。當我們談到一個國家時——第四條提到國家——我們並非祇指其政府而言。若單指政府而言便是一項錯誤，因為在一個國家中有一個過渡的、暫時的、雖然也是極重要的成份，就是政府，也有一個永久的——本人幾乎也許可以說是屬於天命的——成份，就是民族。當我們談到一個國家的時候，我們應當側重民族，而不側重政府。政府時常有變更，而民族是永遠存在的。政府是可以有錯誤的；它們代表凡人在權利關頭所決定的一時的意見。民族代表對古人的崇敬，對青年的愛護，對歷史上豐功偉跡的懷念，也許對重大罪惡的悔改，以及一切國家人民所愛好的理想，就是在人類及民族的心目中燃燒起不滅火焰的進步的理想。那末我們所關注的乃是民族，而非政府。讓我們不要來對於各國政府下判斷。允許申請國入會——本人要強調這一點——並不能代表一項判斷；它代表允許一個民族，一個國家的入會，准許它加入各國人民的社區。它代表一種希望，也許是一種鼓勵。在某種情形下它也許代表一種恕罪的行為，倘若它能促成或加強悔改的話，那倒是一項應受歡迎的行為。

二八。對於第四條的這種解釋乃是一項極重要的問題。倘若我們強調政府，倘若我們祇研究各個政府的行為而忽視民族的話，那末我們就犯了一項嚴重的錯誤，因為第四條沒有提到政府，而祇提到國家，而一個國家應包括三件事：民族、政治及經濟機構及文化典型。國家包括所有此三者；在聯合國中我們不能僅看到不能配合本組織的理想與道義標準的法律主義而遺忘了具有豐富的社會及法律意義的國家一辭。

二九。此項原則與另外一項原則有關係，這個原則就是“優良的趨向必須擴大，敵對的態度必須限制”。這是一項千年古老的原則（本人幾乎可以說這是有二千年歷史的原則，因為此原則見於羅馬法，而此項人文法的制定距今已接近兩千年了）。我們必須考慮一個國家的行動、能力、意願，以及那個尚無明確定義的心理因素，即其愛好和平的性質，這就是不採取侵略政策，不以戰爭為執行國際政策的工具，而且我們必須根據“優良的趨向必須擴大，敵對的態度必須限制”的原則來考慮。此項原則具有永久的真實性；它在今日的聯合國中較在 Ulpian, Papinianus 或 Cicero 的時代尤見真實。

三〇。為什麼要這樣呢？因為凡是人為的事其中總是有可疑的因素。這樣就使我們想起凡有疑問不作

結論的原則。此項原則我們是不可忽視的，因為我們都是從政者，而在政治中我們必須依據最高的利益行事，而不是卑微的利益行事，並必須依據天命及正義的永恆原則來採取行動。此項原則業經大家採用，在這裏還有一位卓越的倡導者，就是蔣先生，本人對於他備極崇敬，因為他對於聯合國有重大的貢獻。

三一。但是也許我們可以說解釋的原則止此而已。這些乃是在陳舊的法律下的解釋原則，但是我們是現代人。本組織乃是現代法律進步的最高表現。現代的解釋中有無其他原則呢？很幸運的尚有其他原則，本人將簡略地一一提出。

三二。有兩項現代解釋的原則，是為我們所直接關注的：這些就是與條約的性質有關的原則和與情勢的性質有關的原則。Kelsen³ 曾暢論規定當事國利益的契約條約和建立規則或法律的法律條約間的區別。契約條約是調整互相衝突的利益的暫時辦法，這種條約是關於各當事國的利益與意志的；法律條約代表規則、原則和較高的目標。解釋契約條約——就是說那些規定利益的條約——的規則就是要知道各當事國的利益與意志。決定法律條約的意義的最高及最終規則就是要知道條約的目的，即條約所建立的制度的目的。

三三。讓我們來問，聯合國的目的是什麼？它的目的是會員普及原則。我們業已建立了一個具有普遍性目標的制度，因此會員普及原則就是它的指導方針，它的北極星，任何人如欲解釋聯合國憲章，必須以此項原則為方針。

三四。第四條依其性質，依其最內在的本質，必須以會員普及的意義來解釋。如欲推翻會員普及的原則，就必須提出反面的確切證據，即直接的全盤的譴責一個有過犯的民族。這是如何的不幸呢，因為對於一國人民的這種譴責將使他們永無悔改的機會——這種絕對的譴責是不能理解的，並且是違反法律原則的。

三五。但是尚有另外一項同等重要的原則，此項原則是那位直覺派大師 Renan 所發明的：就是以生命的原則來解釋條約。因此，除了法律條約和契約條約以外，還有若干條約是代表最後的情勢的，或如 Oppenheim 所說，業經實施的條約；另有若干將予實施的條約，具有連續性，並且規定了若干國家生命的

3 Hans Kelsen, 聯合國法律, Stevens and Sons, 倫敦, 一九五〇年。

法則。歷史上的前例足為解釋業經實施的條約之用；為解釋那些與國家的生命同時發展的條約起見，我們必須研究生命的本身，研究情勢，研究生命的環境與需要。

三六。我們不應忘記聯合國憲章是在原子時代以前通過的。我們必須參酌原子時代的需要來解釋憲章。我們還沒有完全進入原子世紀，因為我們現在剛開始把原子能用於和平用途。我們現在生活在畏懼原子能的原子前時代，而這種恐懼產生了一種我們在解釋憲章時所不能忽略的情勢。這種恐懼產生了一種憂慮，一種心理方面的情況，這種必須在法律中表達出來，因為人類的行為是不能分割的。我們大家——特別是小國——均在畏懼原子能的陰影下生活。

三七。今日當我們對於和平有這樣迫切的，這樣重大的需要的時候，當和平不僅是可取的，不僅是一種願望或一種理想，而是我們繼續生存的絕對條件的時候，我們不能假定——並且我們亦無權假定將來如何——世界上任何國家人民是不愛好和平的，特別是小國的人民，因為在權力的鬭爭中受害的就是小國。它們在這種鬭爭中絕少為主角；它們祇是工具和受害者。因此它們在其目前的地位中，它們對於和平的期待與愛好每日都增加新的力量。職是之故，際此憲章簽署十週年時本組織設法補充會員國的偉大努力是為一切法律解釋的規則所支持的，我們在投票時應該接受這種解釋，這是我們的責任。

三八。本人在結束前希望就安全理事會的表決可能獲得的有利的及不利的效果提出若干意見——主席業已以其尊嚴的身分提出此種意見，但是本人之所以如此，是因為本人曾與加拿大代表 Mr. Martin 共同撰擬此項方式，並為此方式衛護，本人對於 Mr. Martin 要表示誠懇的敬意。

三九。在本人心目中，理事會若決定採取與大會表決相同的可決的話，則必將獲益，本人願意予以加重指出，因為本人確信這些利益必能使大家心目中產生一種反響。這樣的一種表決必能獲得下列結果：第一、加強憲章的力量，充實本組織機構，第二、鬆弛國際緊張局面，這是我們心目中均具有的目標。

四〇。目前這個時代是一個可資惋惜的每況愈下的時代，其具體的標誌使我們深感驚訝與惶恐；在目前這個時代，我們的外交辭令又採取了它所不應採取的口氣與方式；在這樣的一個時代中，大會中的一致同意表決與理事會中的一致同意表決，倘若是在十分

融洽的空氣中採取的話，那就必定能夠達成鬆弛國際緊張局面的效果。這樣能使我們得到些什麼呢？它給我們一種有利於聯合國偉大工作的氛圍：在政治方面，使我們共同合作以促進和平與融洽；在經濟方面，使我們可以與那些需要改善生活的經濟落後人民合作並協助他們；在文化方面，使我們可以向全體人類傳播文明的利益。這樣就可以給全體人類一線新希望。

四一。讓我們來考慮另一種可能性罷——這是一種不幸的可能，因為今日正如在古代羅馬日曆上的一個日子，可能是一個幸運的日子，或也可能是一個不幸運的日子。讓我們假定這是一個不幸運的日子，這種可能是本人所不願意設想的。理事會倘若不這樣做的話，那末，本人必須說，就會促成本組織的一個絕大危機。這樣就是理事會不理大會的寬宏大量的、誠懇的——也許我們可以說——虔誠的呼籲。這樣就將在大會中重新引起所有那些動搖本組織基礎的法律論辯。我們充份明瞭這些關於大會機構及權力的討論乃是一種令人不安的因素，是對本組織安定的一種威脅。

四二。在本組織外，這樣就要使它喪失信譽。聯合國在過去曾小心謹慎地建立起這種信譽，並且實在可以當之而無愧。這樣就將使國際緊張局面惡化。這樣就將造成一種產生惡感及不合作的氛圍。我們將拋棄主宰交給我們的道義資本。不但如此，這樣就將使歐洲完全失去其地位，歐洲的國家並沒有充份參加。有十個或十二個歐洲國家將被摒棄在外。這樣就要使非洲人民失望，我們必須爭取這些人民來與我們來共同保衛人類的文化。本人不是在講西方文化；本人是在講一般的文化，文化一詞要大寫，好像柏拉圖理想中的一個名詞一樣。對於我們這些美洲國家——這些國家在這個問題中沒有追求自私的利益，但是可能受此種解決辦法的不利影響——理事會若不這樣做的話，就會打破它們關於會員普及的理想。因為拉丁美洲是根據了普及的原則而產生的；拉丁美洲是在普及原則的標幟下產生的。當西班牙維持法律方面的普及原則的時候，它在法律普及的原則外又實行了地理方面的普及原則。在很久以前 Bolívar 曾說：“美洲，人類的祖國”，Sáenz Peña 於一八八九年也說過：“美洲要爭取統一”。

四三。在我們這方面來講，這種情形將為一個偉大的理想的毀滅與失敗。本人將以十分謙和的態度來向安全理事會提出呼籲。提出此項呼籲的並非本人，因為本人並無此種權力；提出此項呼籲的乃是正義，崇高的道德，人類持久的利益與本組織的神聖利益。

四四。Sir Pierson DIXON (聯合王國): 這是聯合國歷史上一個重要的時期。當然安全理事會在過去曾審議過申請國入會問題，但是此次乃是根據了一九五五年十二月八日大會所通過的決議案[A/RES/357]而審議的。在該決議案中，大會曾充分表示贊成打開僵局，並請安全理事會“參酌主張聯合國會籍應予儘量推廣之一般輿論審議不發生統一問題之所有十八國申請入會未決各案，”這句話就指明了它所想像的謀求一項解決辦法所應採取的途徑。

四五。聯合王國代表團投票贊成大會該決議案。我們曾看到許多代表團的艱苦努力，我們對之深表崇敬，所有這些代表團都會以其各自不同的能力對於大會通過該決議案的工作提出重大的貢獻。我們特別仰望着加拿大代表 Mr. Martin 和幹旋委員會主席 Mr. Belaúnde，我們方才聽到 Mr. Belaúnde 以理事會秘書代表的資格很動人地呼籲為這個問題達成一項解決辦法。我們也有着他們所有的希望打破目前僵局的熱忱。我們很久以來都在盼望申請國入會日期的來臨，在這些申請國中有錫蘭，他是國協的一員。

四六。安全理事會對於大會這樣堅強地表示的意見不得不予以最認真的注意。但是，當然在這個問題中，大會與安全理事會各有其任務。根據憲章，安全理事會必須首先處理各項申請並向大會提出關於這些申請的建議。因此，我們在這裏負有一項重大的責任，特別是那些根據憲章第二十七條第三項的規定投票權具有特別意義的代表。

四七。照本人看來，我們有責任做兩樁事。第一就是尋求一項確切地有法律根據的程序，安全理事會得依照該項程序來做大會請求它做的事——就是審議十八個申請國入會問題，那十八個國家雖然在該決議案中沒有指明，我們都知道是下列各國：阿爾巴尼亞、蒙古人民共和國、約旦、愛爾蘭、葡萄牙、匈牙利、義大利、奧地利、羅馬尼亞、保加利亞、芬蘭、錫蘭、尼泊爾、利比亞、高棉、日本、寮國及西班牙。

四八。第二項任務，照本人的看法，是在此間出席的每一個代表團所共有的責任。那就是應顧及大多數其他會員國贊成聯合國會籍應予儘量推廣的主張——該項主張業經大會明白表示。

四九。聯合王國政府從來沒有認為聯合國乃係若干意志相同的國家的一個集合，好像一個同盟或一個聯盟一樣。我們亦從來沒有認為聯合國應拒絕容納那

些具有我們所不贊成的政治及社會制度的國家。憲章曾規定入會的資格謂申請國必須愛好和平並必須確能並願意履行憲章所載的各項義務。我們當然不認為這一條的意義就是說凡是我們準備來支持其入會的國家我們必須同意它的一切政策。憲章第四條曾規定入會的確切資格，這是不錯的。但是，並沒任何事使聯合國一個會員國不得以寬大的態度來衡量一個申請國的資格，本代表團將力求寬大為懷。

五〇。第二，本人要指出國際法院曾提出一項意見，就是說聯合國一會員國在就申請國加入聯合國問題發表意見時“在法律上無權表示它之是否同意申請國之入會須視未經[憲章第四條]第一項所明白規定的條件而定”⁴。法院復確切說明使一國之能否入會取決於另一國之能否入會亦是不對的。因此，我們面前的法律是很顯明的。

五一。在同時，我們的目標乃是打破僵局。專設政治委員會中的辯論，和後來大會中的辯論明白指明了安全理事會全體理事均有責任來設法尋求一項辦法，俾使全體十八個國家得加入聯合國為會員國。

五二。本人目前不願意解釋聯合王國政府對於各個申請國的資格問題所採取的態度。倘若可以的話，本人擬俟將來再說明敵國的態度。但是，為避免任何疑問起見，本人也許應說明本人業經獲得投票贊成全體十八個國家的權力。

五三。本人此次發言的目標是要設法指出本人所設想的安全理事會應該處理這個問題的途徑。本人不擬提議任何具體的程序。到目前為止理事會中所有的決議案就是中國代表所提的十三個決議草案[S/3468至S/3480]。這些決議草案提議允許本人所提到的十八個國家中之十二個國家入會，此外尚有兩個國家不在十八個國家之內。再者，這些決議草案提議在表決這十一個國家入會問題時採取一種沒有道理的次序。在這種情形下，本人相信當我們到達舉行表決階段時倘若我們開始就表決中國代表所提的決議草案，那是不妥當的。

五四。我們必須找出另一種程序。本人要向理事會各位理事建議我們現在應當通過一種可以顧及大會的願望並尊重憲章第四條及國際法院意見的程序。

五五。Mr. SOBOLEV (蘇維埃社會主義共和國聯邦): 目前安全理事會與大會關於申請國入會問題的

⁴ 見上列附註2。

審議是在一種新的環境下進行，此種環境與過去數年內迥然不同。聯合國中關於申請國入會問題的僵局，現在確有可以最後打破的希望。此種情勢與最近國際情勢的緩和及國際關係的普遍改進有直接的關係。

五六。專設政治委員會與大會中關於這個問題的討論，證明了聯合國絕大多數會員國不但以它們的言論並以它們的表決來主張在本屆會中立即解決十八個國家的入會問題。大家都知道大會第十屆會絕大多數代表團曾表示並希望申請國入會問題應在本屆會中解決。我們對於此事必須感覺欣慰。專設政治委員會中關於這個問題的冗長辯論明白地和確切地證明了多數代表團都贊成允許下列十八個國家加入聯合國為會員國，其次序依收到入會申請的先後排列：阿爾巴尼亞、蒙古人民共和國、約旦、愛爾蘭、葡萄牙、匈牙利、義大利、奧地利、羅馬尼亞、保加利亞、芬蘭、錫蘭、尼泊爾、利比亞、高棉、日本、寮國及西班牙。

五七。此項普遍的願望在一項事實中找到確切的證明，即主張上述十八個國家加入聯合國為會員國的二十八個決議草案在五十九個參加專設政治委員會〔第三十二次會議〕及大會〔第五五二次會議〕對此問題的討論的代表團中有五十二個代表團投票贊成。因此，聯合國會員國中幾乎有百分之九十投票贊成這個草案。這便代表一個真正的多數。多數的意見要求就申請國加入聯合國為會員國問題作一公平及客觀的解決。我們不能忽視這種意見。

五八。此項曾經大會第十屆會多數代表團所通過並因此而代表聯合國多數會員國所採取的立場是為世界所有各國人民所普遍支持的。

五九。蘇聯本諸其嚴格遵守聯合國憲章的政策，近年來不斷要求迅速解決申請國入會問題，它曾毫無保留地支持上述決議案，並曾在專設政治委員會及大會中均投票贊成該決議案。

六〇。此刻該決議案業經大會通過並經提出於安全理事會，蘇聯代表團在這裏對於這個問題採取同樣觀點。它採取允准十八個國家一律加入聯合國的堅決及不移的立場。

六一。祇有由安全理事會及大會以這樣辦法解決這個問題才能打破九年來關於申請國入會問題的僵局。為解決該項情勢我們並無且不克有任何其他辦法。

六二。因鑒於大家決心要打開此項僵局並在大會第十屆會中就此問題作一項圓滿的解決，故安全理事

會今日的會議具有特別重要性。它應為解決此項久懸不決的問題的過程中的一個轉捩點。

六三。安全理事會各位理事都確切知道在專設政治委員會中審議申請國入會問題時許多代表團向他們提出的呼籲。此項呼籲就是一項請求，甚至可說一項緊急的請求，它請求安全理事會必須採取一切可能辦法在大會第十屆會中解決此項重要問題。

六四。對於此項呼籲作適當的反應，並以圓滿辦法解決十八個國家申請加入聯合國問題，乃是安全理事會及其各位理事的國際責任與義務。安全理事會若採取這樣的一項行動——本人將稱它為一項具有歷史意義的行動——它就將大大地幫助促進和平與發展國際合作。大會關於允准十八個國家入會的呼籲應獲得安全理事會的充份支持。

六五。在目前，我們在安全理事會及大會中所採取的程序與我們審議及表決各申請案的次序對於順利解決這個問題具有特別的重要性。主要的任務就是在安全理事會及大會中獲得必要的票數，俾保證上述十八個國家均能加入聯合國。

六六。我們必須商定一種程序及表決次序，使安全理事會及大會對於這個問題的表決不致有發生任何意外的可能。

六七。第一，從我們許多年來審議這個問題的經驗中看來，我們顯然必須採取這種辦法；在許多場合中，某數申請國之遭受拒絕是由於所謂棄權的緣故，這種棄權使大家無法解決整個的申請國入會問題。從理事會某數理事國在專設政治委員會及大會關於這個問題的辯論中所採取的立場上看來，也顯然有這種必要。正如業已說明的一般，理事會兩個常任理事國及一個非常任理事國曾在大會中表決刻在安全理事會中的並規定允准十八個國家入會的決議案時棄權。

六八。蘇聯代表團認為為保證實施大會關於十八國申請案的決定起見，安全理事會與大會必須依照一項確定的計劃就這個問題採取共同的行動。

六九。安全理事會及大會均應依照這些申請案提交聯合國的次序，就是說必須依照提出時間的先後次序，來進行研究與表決。

七〇。審議這些申請案的安全理事會及大會的會議可以同時舉行。安全理事會將審議十八個國家內每一個國家的申請案，並就允准該國入會問題通過一項建議。當安全理事會表決允准第一個國家入會以後，

應立即將其建議送交大會。大會將審議該項建議並就該項建議作一決定。大會一旦採取這樣的一項決定以後，它就應立即通知安全理事會。當大會在審議理事會關於一個申請國的建議時，並且在它尚未就該項建議作一決定以前，安全理事會就不應審議或表決名單上下一國家的申請。

七一。此項程序是完全符合議事規則及成例的，並將能保證十八個國家一律加入聯合國問題獲得圓滿解決。

七二。因此，蘇聯代表團提出下列決議草案：

“安全理事會，

“念及大會一九五五年十二月八日關於申請國入會問題之決議案 A/RES/357，

“一。決定依照大會該決議案所稱十八國提出其入會申請之先後次序，審議其申請案，牢記理事會將就每一申請案分別予以決定，並將於大會將安全理事會所提關於前一申請案之建議審議完畢後再開始審議另一申請案；

“二。授權安全理事會主席與大會主席就上述審議各申請案之程序達成協定。”⁵

七三。本人還要說明蘇聯代表團根據本人方才所解釋的理由將向理事會提出關於允准上述十八國一律入會的決議草案。這些草案正在提交秘書處中。⁶

七四。蔣廷黻先生（中國）：因為本人知道自己沒有良好的口才，故在發言時將力求簡短。

七五。第一，本人要向秘魯代表致謝，因為他曾說了些恭維本人個人的話。

七六。主席在會議開始時所講的話，並不具有像主席的陳述所應有的公平態度。倘若本人不立刻提出是項陳述的話，那就是本人不够坦白。本人將不就這一點詳加申述，因為本人面前沒有主席陳述的書面紀錄。本人將簡單地說本人的印像是主席沒有採取客觀的公平態度。

七七。本人從主席的言論中獲悉他像理事會中全體代表一樣承認安全理事會是聯合國主要機關之一，對於其他的機關是獨立的，它有它自己的任務與權利及其自己的議事規則。祇要安全理事會的議事工作嚴

格遵照憲章的規定與原則及我們的議事規則的話，那末中國代表團將忠誠地與主席及理事會其他代表合作。

七八。主席在其開會致詞中的另外一點意見——倘若本人沒有錯誤的話——就是理事會各位代表對於大會的情感必須予以相當的注意。本人曾參加所有最近的辯論，故應能知道該項情感是什麼。關於這一點，本人亦要說明本人同意主席的意見，雖然中國代表團未投票贊成該決議案，本人將盡力促進其實施。在這方面本人努力所受的唯一限制就是憲章。但是本人要借用澳大利亞代表 Sir Percy Spender 所說的話，本人將不主持埋葬第四條的儀式。

七九。聯合王國代表曾提到中國代表團謹向安全理事會提出的十三個決議草案。本人想提出幾句解釋的話在此時也許會有良好的作用。

八〇。第一，本人對於本人所提決議草案的數目並不認為有什麼重要性。理事會各位代表當然會記得在處理這個問題的時候，通常是各位理事從情感方面看，或從利益方面看，認為應當提倡某國的申請案時就提倡某國的申請案。當然中國代表團預期理事會其他理事將提倡其他的申請案，本人將準備對於其他的決議草案予以同情的考慮。因此，為消除一切誤會起見，本人要說在提出此十三項決議草案的時候，本人絕對無意說理事會在此時祇應有這十三個草案。

八一。第二，中國代表團對於本人所提各個決議草案的次序並不認為有特殊的意義。本人曾給每一個決議草案一個字母記號，這是多少為將來查考方便之需。本人認為本人提出這些決議草案的次序是一個良好的次序。本人認為像日本、義大利及西班牙等國家應列於名單之首，但是本人並不堅持本人所提決議草案應依照該項次序予以審議。倘若理事會各位理事要為這十三個決議草案選擇另一個次序的話，本人是完全沒有成見的。

八二。關於這個問題還有一點意見是本人所希望來說明的。倘若理事會各位理事查考理事會處理這個問題的經過的話，他們將發覺表決一向是根據理事會各位理事所提關於入會問題的提案的。安全理事會的表決從來是不根據入會申請的。本人謹向大家提出安全理事會的紀錄業已毫無疑義地確定了我們關於這個問題的重要原則，就是表決應依照各位理事所提關於入會問題的提案，而不應依照申請國所提的入會申請案。

5 此決議草案後經編為文件 S/3483 印發。

6 這些決議草案後經編為文件 S/3484 至 S/3501 印發。

八三。至於我們應首先表決那一個提案的問題，我們有議事規則第三十二條，該條規定在理事會中各個提案應依其提出之先後次序進行表決。這便是我們的議事規則。

八四。綜述我們對於這個問題的看法，本人要說中國代表團明瞭這是一項嚴重的問題。本人不擬研究這個問題的起源，也不擬追究造成今日聯合國這個困難僵局的責任。但是我們在這裏，我們有這個問題，我們有這個僵局，我們要想辦法來打開這個僵局。在處理這個問題的一切努力中，中國代表團將在憲章的範圍內願意並準備來儘量與理事會其他各位理事合作。

八五。Mr. LODGE (美利堅合衆國)：本人在專設政治委員會的陳述中〔第三十一次會議〕曾說美國在申請國入會問題中將以三項基本原則為依據：第一，使所有合格的申請國入會；第二，決定申請國是否合格將遵照憲章的規定；第三，不在安全理事會使用否決權以阻撓合格的多數的意志。我們在安全理事會中亦將以同樣基本考慮為依據。

八六。依照上述原則，我們將繼續設法使所有合格的申請國入會。倘若多數的意見能夠實現的話，這些國家早已變成會員國了。祇有蘇聯的否決，或使用否決的威脅，使它們不克入會。

八七。有六個歐洲申請國顯然是有入會資格的，就是奧地利、芬蘭、愛爾蘭、義大利、葡萄牙及西班牙。有七個亞非國家是由萬隆會議建議入會的，就是高棉、錫蘭、日本、約旦、寮國、利比亞及尼泊爾。這些國家顯然亦是合格的。我們支持所有這十三個申請國。

八八。我們相信尚有其他合格的申請國。例如，我們相信大韓民國應該入會，我們不能僅因為有人以非法手段及武力從曾經大會認為係唯一合法選出的朝鮮政府的權力下奪去其一部分土地就不准它入會。越南共和國是另外一個合格的申請國，祇因蘇聯使用否決權而不克入會。

八九。我們將不支持阿爾巴尼亞、保加利亞、匈牙利、外蒙古及羅馬尼亞的申請案。照我們的意見，這些國家的政府現在不是獨立的，它們目前的附屬地位構成了違反條約及其他國際協定的現象，或者說這種地位是由這種現象產生出來的。

九〇。但是，美國承認在我們面前的問題是一些大家對之可真有不同意見的問題。爲了這個理由以及

其他的理由，美國不準備在安全理事會中使用否決權以阻撓可能是合格的多數的意志。

九一。倘若提出於安全理事會的准許入會決議草案，照我們的意見，有違反憲章之處，我們將根據一九四八年美國參議院所通過的 Vandenberg 決議案的精神實行棄權，如此在這個入會問題中就可以不使用否決權。

九二。我們誠懇地盼望目前的討論能使那些合格的國家入會，它們的不克入會顯係違反憲章的，而它們的入會可以大大地增加我們的議事效能及本組織的道義權力的份量。

九三。主席：本人此刻擬以紐西蘭代表的地位發言。

九四。紐西蘭代表團是大會於十二月八日所通過的決議案的提案者之一，因此它對於申請國入會問題的立場是顯明和確切的。紐西蘭贊成立即允准十八國入會，這些國家就是阿爾巴尼亞、蒙古人民共和國、約旦、愛爾蘭、葡萄牙、匈牙利、義大利、奧地利、羅馬尼亞、保加利亞、芬蘭、錫蘭、尼泊爾、利比亞、高棉、日本、寮國及西班牙。

九五。五十二個國家在表決贊成大會此決議案的時候曾表示贊成此項入會問題的解決辦法。本人不擬重述紐西蘭在大會中所持立場的理由。本人業已在專設政治委員會中〔第二十六次會議〕將該項理由充份解釋明白。但是，本人不得不答覆某方表示的反對大會所倡導的這個解決辦法的意見：該項反對意見說我們之倡導此項解決辦法就是在某種意義下違反了憲章，就是埋葬了第四條。這不是一項我們可以隨意置之不顧的指控。倘若真是如此的話，紐西蘭代表團就不會參加那些程序。但是我們不相信真的如此。

九六。根據我們的意見，第四條所規定的標準不能以客觀的方法來作證明，因此而是一個必須以主觀方法來判斷的問題。聯合國現有各會員國在作此項判斷的時候必須表示容忍態度並證明願與友邦和睦相處，這也是憲章責成我們所應採取的態度。

九七。紐西蘭政府因此決定儘管它對於某數申請國的是否合格尚具有相當的保留，但紐西蘭是可以投票贊成全體十八國入會的。

九八。假如有人願意將十八國申請案分別交付表決，紐西蘭代表團並無意加以阻止。但是，讓本人說明一點。大會希望理事會各位理事取得諒解，允許十

八個國家立即一律入會，我們不能不顧這個事實。還有一個事實我們更不能不顧。倘若沒有此種諒解那就沒有一個申請國有入會的可能。因此，雖然紐西蘭代表團所計擬的程序乃是將每個申請案分別付表決的程序，但是我們相信亦應舉行一次團體的表決。

九九。倘若在就各個國家分別舉行表決以後，最後的總數少於十八個的話，那末我們就是沒有顧及聯合國絕大多數會員國的意見。這個事實是紐西蘭代表團所不能不顧到的。

一〇〇。當然，祇要有一個申請案未能獲得必要的票數，我們的成功機會就要被破壞。本人覺得失敗的責任可以在這一點上決定。但是，本人預料在這方面不會失敗。本人相信在這裏有代表出席的每一個政府均可根據憲章第四條來判斷，並以充份的容忍及彈性保證不會失敗。

一〇一。根據是項理由，紐西蘭代表團及巴西代表團共同提出下列決議草案：

“安全理事會，

“備悉大會於一九五五年十二月八日通過之決議案 A/RES/357，該決議案請安全理事會‘參酌主張聯合國會籍應予儘量推廣之一般輿論審議不發生統一問題所有十八國申請入會未決各案’，

“業已分別審議阿爾巴尼亞、蒙古人民共和國、約旦、愛爾蘭、葡萄牙、匈牙利、義大利、奧地利、羅馬尼亞、保加利亞、芬蘭、錫蘭、尼泊爾、利比亞、高棉、日本、寮國及西班牙之入會申請，

“爰向大會建議允准上述各國入會。”⁷

一〇二。紐西蘭代表團不信此決議草案可以順利地予以修正。但是，根據了我們所提出的各項理由，我們允許就十八國申請國分別舉行表決。

一〇三。本人在這裏應說明本人曾以極大的注意力聽取蘇聯代表所提出的程序。照本人的意見，我們的程序將能達成蘇聯的程序所要達成的一切，並且本人想它將較蘇聯的程序更容易被普遍地接受。

一〇四。在最後，本人是否可以說紐西蘭代表團並沒有設法壓迫任何其他代表團使它們照我們所想的方法投票。現在不是提出警告或威脅的時候。但是若

否認有此種壓力存在那是沒有什麼用處的。這便是公共輿論的重大壓力，此種壓力的存在對於大家一定是很顯明的。

一〇五。本人方才向理事會所宣讀的決議草案不久即將分發。當然，本人必將保留本人在以後就此草案作更長發言的權利，倘若那是必需的話。

一〇六。同時，顯然我們想像中的目標需要將這個決議草案首先付表決。因此，本人相信若蒙理事會同意，我們可以採取措施來予以優先表決。

一〇七。Mr. LODGE (美利堅合衆國)：本人對於紐西蘭及巴西所提決議草案有一個問題要提出。

一〇八。本人對於主席以紐西蘭代表的地位所提提案具有下列瞭解：此決議草案將分段付表決，關於以“業已審議”字樣開始的一段，則在該整段及整個決議案付表決以前將就其所列每一個國家分別舉行表決。本人要請問主席以紐西蘭代表的地位是否認為此項瞭解是正確的。

一〇九。主席：本人要以紐西蘭代表的地位向美國代表說，本人對他的問題的答復是：是的。

一一〇。Mr. LODGE (美利堅合衆國)：此項答復是甚為圓滿。

一一一。Mr. ALPHAND (法蘭西)：法國代表團的立場業經在許多場合中解釋明白。我們一向贊成會員普及的原則，此項原則無疑地是我們的憲章的基石之一。我們亟盼申請入會的多數國家均得入會，但是我們認為不應為此項原則及此項願望而犧牲本人於數日前向大會〔第五五二次會議〕提及的憲章中所明白規定的規則。

一一二。因此，我們欣悉紐西蘭及巴西代表團方才向我們提出的決議草案規定理事會就每個申請案分別作決定，因此而尊重本人方才所提到的那些基本原則。我們因此在原則上支持此項決議草案，並誠懇地希望理事會將通過這個草案。

一一三。倘若如此一來理事會能消除最後的障礙，使那些非常有資格參加我們的國家加入本組織的話，我們將深感欣慰，法國與其中很多國家曾保持很久的密切的關係。本人首先要提到義大利。它是我們徽幸隸屬的一個文明的發祥地之一，它是我們所參加的若干區域機關的會員國之一，並且它是與我們有悠久友好關係的一個國家。本人還要提到愛爾蘭、葡萄

⁷ 此決議草案後經編為文件 S/3502 印發。

牙、奧地利及西班牙等國，西班牙是我們的共同文明的另一個搖籃。

一一四。在提出了我們的這些緊鄰以後，本人要提到對於高棉及寮國所特別具有的同情，我們和這些國家在法律上與情感上具有聯繫，並且它們的申請是為我們所提出的。本人希望在不久的將來，環境能使與我們具有類似關係的越南亦能入會。本人還要提到芬蘭，這個國家曾顯示其崇高的自由及獨立精神，本人也要提到日本、錫蘭及尼泊爾，本人確信這些國家均能對於我們的工作提供有用的貢獻。我們亦將歡迎約旦及利比亞，對於這兩個新興的國家本組織可以以它的經驗來予以支持。

一一五。法國代表團根據了這種精神同意支持主席方才所宣讀的決議草案，並希望它將獲得優先。

一一六。主席：本人此刻建議休會。除非本人聽到有什麼反對意見，否則本人將認為理事會的意見是現在休會。

決定如議。

一一七。主席：是否蘇聯代表要提出一項程序問題？

一一八。Mr. SOBOLEV（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：本人希望向閣下提出一個問題。

一一九。主席：本人想雖然這是有些不正常，因為在事實上理事會業已閉會，但是各位代表一定願意聽聽蘇聯代表所要提出的問題。

一二〇。Mr. SOBOLEV（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：蘇聯代表團要問主席倘若理事會通過紐西蘭及巴西所提出的程序的話，那末在主席看來大會將以什麼程序審議這些申請案。

一二一。主席：此刻以紐西蘭代表的地位發言，本人要說照目前的情形而論，本人覺得這個問題顯係大會本身的問題，當然倘若全體十八國可以入會的話，本人覺得這個問題似乎不會有任何真正重大困難。但是，正如本人所說，這是照目前的情形而論。

午後一時四十五分散會。

聯合國出版物經售處

阿根廷

Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

澳大利亞

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney; 90 Queen St., Melbourne
Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria

奧地利

B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg
Gerald & Co., Graben 31, Wien

比利時

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Pencil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-73, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

玻利維亞

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz.

巴西

Livraria Agir, Rio de Janeiro, São Paulo and Belo Horizonte

高棉

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14 Avenue Bouilloche, Pnom-Penh

加拿大

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto
Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Montreal

錫蘭

Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., P. O. Box 244, Colombo

智利

Libreria Ivens, Casilla 205, Santiago.
Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago

中國

臺灣, 臺北, 重慶路, 一段九十九號

世界書局

上海河南路二——號

商務印書館

哥倫比亞

Libreria América, Medellín
Libreria Nacional Ltda., Barranquilla
Libreria Buchholz Galería, Bogotá

哥斯大黎加

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José

古巴

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana

捷克斯洛伐克

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1

丹麥

Einar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, København, K

多明尼加共和國

Libreria Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo

厄瓜多

Libreria Científica, Guayaquil and Quito

埃及

Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh. Adly Pasha, Cairo

薩爾瓦多

Manuel Navas y Cia, 1a Avenida sur 37, San Salvador

芬蘭

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki

法國

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris (V)

德國

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg
W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c)

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden

希臘

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athens

海地

Librairie "A la Caravelle", Boîte postale 111-B, Port-au-Prince

洪都拉斯

Libreria Panamericana, Tegucigalpa

香港

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon

冰島

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik

印度

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta

P. Varadachary & Co., Madras.

印度尼西亞

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta

伊朗

Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Avenue, Teheran

伊拉克

Mackenzie's Bookshop, Baghdad

以色列

Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv

義大利

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze.

日本

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo

黎巴嫩

Librairie Universelle, Beyrouth

利比里亞

J. Momolu Kamara, Monrovia

盧森堡

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

墨西哥

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

荷蘭

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

紐西蘭

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

挪威

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt 7A, Oslo

巴基斯坦

Thomas & Thomas, Karachi.
Publishers United Ltd., Lahore.
The Pakistan Cooperative Book Society, Dacca and Chittagong (East Pak.)

巴拿馬

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá

巴拉圭

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

秘魯

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa

菲律賓

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila

葡萄牙

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa

新嘉坡

The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay

西班牙

Libreria Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona
Libreria Mundi-Prensa, Legasca 38, Madrid

瑞典

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm

瑞士

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

敘利亞

Librairie Universelle, Damas.

泰國

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok

土耳其

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul

南非聯邦

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

英國

H.M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

美國

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N.Y.

烏拉圭

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

委內瑞拉

Libreria del Este, Av. Miranda No. 52, Edif. Gallpán, Caracas

越南

Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Portail, Boîte postale 283, Saigon

南斯拉夫

Drzavno Produzeca, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者,請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下:

Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

S/PV. 701

Printed in China. Price: \$ U.S. 0.25; 1/9 stg.; Sw. fr. 1.00

C. H.-57-13813 Sept. 1957-125

Reprinted in U. N.

(or equivalent in other currencies)